



**Janvier 2007**

## **MOT DU PRÉSIDENT**

C'est avec grand plaisir qu'au nom du conseil d'administration de la section et en mon nom personnel, je vous souhaite une année 2007 remplie de santé et d'enrichissement dans le domaine du béton.

L'automne 2006 a été bien remplie avec le colloque "Le bon ciment au bon endroit" tenu à Boucherville le 4 octobre, ainsi que le colloque Progrès dans le domaine du béton - 2006 tenu à Québec les 22 et 23 novembre dernier. Lors de ce dernier colloque, nous avons profité de l'occasion pour souligner le 40e anniversaire de notre section.

Pour ces deux colloques, un grand nombre de membres sont venus écouter les conférenciers, soit 105 délégués à Boucherville et 249 à Québec. Un grand merci de votre appui qui nous permet d'accomplir notre mission de partage et de diffusion de la connaissance technique dans le domaine du béton et par le fait même, d'aider au financement de votre association, permettant ainsi de vous offrir nos différents services.

Pour ces séminaires, j'aimerais remercier et féliciter tous les conférenciers de leur efforts qui permettent la réussite de telles activités. Je remercie chaleureusement les présidents de séances, les membres du conseil d'administration pour leur appui à l'organisation et les bénévoles associés à ces activités. Un dernier merci à Maurice Marcil notre directeur général et à sa bien-aimée Ghislaine pour le dévouement.

Je tiens aussi à féliciter tous les récipiendaires des bourses étudiantes, prix reconnaissance et prix au mérite qui contribuent au rayonnement du domaine du béton.

Nous vous inviterons prochainement à notre colloque du printemps qui sera présenté le 25 avril 2007. Le thème abordé sera bien au goût du jour avec les accords environnementaux. Un colloque sur le béton écologique avec des sujets diversifiés tels que la part du béton dans LEED, projets de réalisation, béton recyclé, etc., à mettre à votre agenda. Ce colloque sera organisé par Mme Danielle Palardy de

**January 2007**

## **MESSAGE FROM THE PRESIDENT**

It is with great pleasure that the board of directors and I take this opportunity to wish you a year 2007 filled with health and many developments and breakthroughs in the area of concrete.

Fall of 2006 was enriched by the knowledge shared at the seminars which were held. The seminar "The Right Cement at the Right Place" took place in Boucherville on October 4th. In addition, we took the opportunity to celebrate the 40th anniversary of our Chapter at the symposium "Progress in Concrete - 2006" held in Quebec city on November 22nd and 23rd.

A great number of members attended these symposiums : 105 delegates came to Boucherville and 249 to Quebec city. Great thanks for your continual support, which allows us to fulfill our mission in sharing and spreading our knowledge in the area of concrete, and which helps us replenish our Chapter's treasure chest in order to offer to all our members our many resources and advantages.

I would like to congratulate all the speakers for their effort in making these events successful. I would also like to kindly thank all the chairmen and the board of directors for their participation in these activities and for their support to the organization. A final thank you to our General Manager Maurice Marcil and his beloved Ghislaine for their involvement and devotion.

I congratulate all the student bursary recipients for contributing to the enriching of the area of concrete through their outstanding achievements.

We kindly invite you to partake in the success of our next seminar in the Spring of 2007, which will be held on April 25th. The theme will reflect our society's present environmental concerns. The focus will be on Green concrete and many topics such as LEED, recycling of concrete and past projects will be on the agenda. Danielle Palardy from Terratech, Alain Gonthier from Cima + and Pierre-Louis

Terratech, M. Alain Gonthier de Cima + et M. Pierre-Louis Maillard de l'ACC.

Les sessions de formation et de certification reprendront dès le mois de mars et vous trouverez le nouveau calendrier pour vous inscrire en consultant la liste des activités sur notre site internet: [www.aciquebec.com](http://www.aciquebec.com). Du côté étudiant, les étudiants des CEGEP de Limoilou et de Sherbrooke se font certifier annuellement, et pour 2007, les étudiants du CEGEP André-Laurendeau s'ajouteront à cette liste. D'autres CEGEP sont également intéressés à cette formation et des discussions sont en cours avec Mme Catherine Lavoie du comité étudiant-certification.

Notre banque de données est presque complétée et devrait être effective à partir du printemps. Nos envois s'effectueront principalement par courriel via cette banque et le système permettra plus facilement de gérer les programmes de certification, la liste des membres, l'administration des colloques, etc.

Notre séminaire d'automne " Progrès dans le domaine du béton - 2007 " qui aura lieu les 5 et 6 décembre 2007 à Boucherville sera organisé par M. Bernard Pilon du MTQ. Si vous êtes intéressés à présenter un article et une conférence ou proposer un sujet, contacter Bernard à l'adresse suivante: [bpilon@mtq.gouv.qc.ca](mailto:bpilon@mtq.gouv.qc.ca).

Au plaisir de vous rencontrer lors d'une de nos prochaines activités.

Salutations,

*Pierre Lamothe, ing, M.Sc.A.*  
Président 2006-2007

Maillard from the CAC will be the proud organizers of this event.

Certification sessions and intensive course will begin in the month of March and you will find our new calendar of activities on our website. Certification sessions are offered on an annual basis to Limoilou and Sherbrooke CEGEP students. In 2007, André-Laurendeau CEGEP students will be able to benefit from this service. Other educational institutions are interested and discussions are presently held with Catherine Lavoie who sits on the student certification committee.

Our data bank is almost completed and should be effective starting this Spring. It will allow us to manage more easily the certification programs, the distribution lists, and the administrative details of future seminars and events.

The annual symposium " Progress in Concrete - 2007 " will be held on December 5th and 6th of 2007 in Boucherville and will be organized by Bernard Pilon from the MTQ. Those interested in submitting a paper or suggesting a topic can reach Bernard at the following email address: [bpilon@mtq.gouv.qc.ca](mailto:bpilon@mtq.gouv.qc.ca).

Looking forward to seeing you at one of our many activities.

Sincerely,

*Pierre Lamothe, ing, M.Sc.A.*  
Président 2006-2007

## **PRIX " RECONNAISSANCE ACI 2006 "**

En cette année du 40e anniversaire de la section régionale, le bureau de direction a décidé de remettre trois " Prix Reconnaissance 2006 " à trois personnes qui ont montré un dévouement exceptionnel dans la promotion technique du béton auprès des intervenants de toute l'industrie, et ce durant de très nombreuses années. Les récipiendaires sont M. George Cameron de Ciment Québec, M. Yves LaPalme de Lafarge Canada et M. François Lemaire de Demix Béton

## **" 2006 ACI RECONNAISSANCE " AWARD**

For its 40th anniversary, the Board of Directors of the local ACI Chapter has presented three " 2006 Reconnaissance Award" The recipients: Mr George Cameron of Ciment Québec, Mr Yves LaPalme of Lafarge Canada and Mr François Lemaire of Demix Beton have been very active in the technical promotion of cement and concrete for many many years.

## " PRIX AU MÉRITE ACI / ACC " 2006

Le " Prix au Mérite ACI / ACC " est remis annuellement à une personne ou une entreprise qui a contribué par une ou des actions innovatrices à l'avancement de l'utilisation du béton. Cette année le prix a été remis au Groupe Tremca de St-Jean-sur-Richelieu pour le développement d'un mur anti-bruit à base de béton absorbant. Ces murs sont installés principalement le long des autoroutes urbaines. Le prix a été remis à M. Stéphane Martel, ingénieur pour la Groupe Tremca.

## BOURSES ACI 2006

Depuis 1988 votre section régionale de l'ACI décerne des bourses à des étudiants universitaires au niveau du doctorat ou au niveau de la maîtrise. À ce jour nous avons décerné quelques 122 000,00 \$ en bourses à 44 étudiants universitaires : 23 au niveau du doctorat et 21 au niveau de la maîtrise.

Pour marquer le 40e anniversaire de la section régionale de l'ACI, le bureau de direction a décerné, cette année, cinq bourses : deux à des étudiants au niveau du doctorat et quatre à des étudiants au niveau de la maîtrise. Nous avons reçu sept candidatures d'étudiants au niveau du doctorat et quatorze candidatures provenant d'étudiants au niveau de la maîtrise. Les projets proposés portaient sur différents sujets relatifs au béton. Les récipiendaires des bourses ACI pour cette année sont :

- **Bourse Gilbert Haddad**, M. François Paradis, étudiant au niveau du doctorat à l'université de Laval. Bourse de 4 000,00 \$. Les travaux de M. Paradis portent sur " L'influence des fissures sur la corrosion et sur la dégradation des ouvrages en béton armé". M. Paradis travaille sous la direction des professeurs Marc Jolin et Jacques Marchand

- **Bourse Maurice Marcil**, M. Guillaume Boucher-Proulx, étudiant au niveau de la maîtrise à l'École Polytechnique. Bourse de 3 000,00 \$. Les travaux de M. Boucher-Proulx portent sur : " La réhabilitation sismique de piliers de ponts à l'aide d'une chemise en BRF ". M. Boucher-Proulx travaille sous la direction du professeur Bruno Massicotte.

## "ACI / CAC MERIT AWARD" FOR 2006

The ACI / CAC Merit Award is given annually to a person or a company who, by his outstanding action, has contributed to the progress in concrete. This year, the award was presented to Groupe Tremca of St-Jean-sur-Richelieu for the development of their noise control concrete wall made with absorbent concrete. These walls are installed in urban area along main highways. The price has been received by Mr Stéphane Martel, P. Eng. With Groupe Tremca.

## 2006 ACI SCHOLARSHIPS

Since 1988 your local chapter of the ACI has given away some 44 scholarships to students at the PhD or at the Master level studying in universities located within our geographical area. Up to this year, the total amount of money distributed in scholarships is \$ 122,000.00.

This year, for the 40th anniversary of the local chapter, the Board of Directors gave a total of five scholarships. We received seven applications from PhD students and fourteen from Master degree students. . Once again, the proposals covered various subjects related to concrete. The winners of this year's scholarships are:

-**Gilbert Haddad's scholarship**, Mr François Paradis, PhD student at Université Laval \$ 4,000.00. Mr Paradis's work is related to the corrosion in reinforced concrete structures. Mr Paradis works under the supervision of professors Marc Jolin and Jacques Marchand.

-**Maurice Marcil's scholarship**, Mr Guillaume Boucher-Proulx, Master degree student at Ecole Polytechnique , \$ 3,000.00. Mr Boucher-Proulx's work is related the seismic rehabilitation of bridge piers. Mr Boucher-Proulx works under the supervision of professor Bruno Marcotte.

**- Bourse Henri Isabelle**, M. Guillaume Lemieux, étudiant au niveau de la maîtrise à l'université de Sherbrooke. Bourse de 3 000,00 \$. Les travaux de M. Lemieux portent sur : " La maniabilité des bétons autoplaçants destinés à la préfabrication de béton précontraint ". M. Lemieux travaille sous la direction du professeur Khamal Khayat.

**-Bourse 40e anniversaire**, M Ernesto Houehanou, étudiant au niveau du doctorat à l'université de Sherbrooke. Bourse de 1 000,00 \$. Les travaux de M. Houehanou portent sur " La durabilité à l'écaillage des bétons avec ajouts cimentaires ". M. Houehanou travaille sous la direction du professeur Richard Gagné.

**- Bourse 40e anniversaire**, M. Éric Bédard, étudiant au niveau de la maîtrise à l'université Laval. Bourse de 1 000,00 \$ Les travaux de M. Bédard portent sur " l'influence de la température sur le comportement au jeune âge des bétons ". M. Bédard travaille sous la direction du professeur Jacques Marchand.

*Le comité des bourses ACI se compose de cinq personnes : Daniel Vézina de Transports Québec, responsable, Jacques Beaulieu de Laboratoire de Béton Itée, Denis Gamache de Cima +, François Lemaire de Demix Béton et de Richard Morin de la ville de Montréal.*

### **SÉMINAIRE " PROGRÈS DANS LE DOMAINE DU BÉTON 2006 "**

Quelques 249 personnes assistèrent au séminaire du 22 et 23 novembre dernier présenté à l'hôtel Delta de Québec. Nous avons des représentants de toutes les composantes de l'industrie : propriétaires, concepteurs, fournisseurs de matériaux et ou de services, entrepreneurs et universitaires. Ces participants venaient principalement du Québec avec quelques représentants de l'est de l'Ontario.

### **SÉMINAIRE : " LE BON CIMENT AU BON ENDROIT "**

Quelques 105 personnes assistèrent au séminaire du 4 octobre 2006 à Boucherville. Lors de ce séminaire intitulé " Le bon ciment au bon endroit " les conférenciers ont expliqués la nouvelle nomenclature des ciments et donné plusieurs exemples d'utilisation de ciments avec ajouts cimentaires.

**-Henri Isabelle's scholarship**, Mr Guillaume Lemieux, Master degree student at Université de Sherbrooke, \$ 3,000. 00. Mr Lemieux work is related the use of superplasticised concrete for the precast prestressed concrete industry. Mr Lemieux works under the supervision of professor Kamal Khayat

**-40th anniversary scholarship**, Mr Ernesto Houehanou, PhD student at Université de Sherbrooke, \$1000.00. Mr Houehanou's work is related to the scaling resistance of blended cement concrete. Mr Houehanou works under the supervision of professor Richard Gagné.

**-40th anniversary scholarship**, Mr Eric Bédard, Master degree student at Université Laval, \$1000.00. Mr Bédard work is related to the influence of temperature on very young concrete. Mr Bédard works under the supervision of professor Jacques Marchand.

*The ACI scholarship committee is composed of five persons: Daniel Vézina of Transports Québec, chairperson, Jacques Beaulieu of Laboratoire de Béton Itée, Denis Gamache of Cima +, François Lemaire of Demix Béton and Richard Morin, City of Montreal.*

### **SEMINAR " PROGRESS IN CONCRETE 2006 "**

This year, the seminar was presented at the Delta hotel in Quebec city on November 22 and 23. We had some 249 registrations, with representatives from all sectors of the industry: owners designers, suppliers of materials and or services, contractors and universities. The participants came mainly from Quebec with a few from Eastern Ontario.

### **SEMINAR : " THE RIGHT CEMENT FOR THE RIGHT JOB "**

On October 4, 2006 the chapter presented in Boucherville a one day seminar on "The right cement for the right job". The speakers presented the new names for the cement type and several examples where blended cement where specified.

## **TECHNICIENS D'ESSAI DU BÉTON AU CHANTIER : CERTIFICATION**

Au cours de l'année 2006, votre comité a présenté 25 sessions de certification pour les techniciens d'essai du béton au chantier niveau I. Il y a eu des sessions dans les villes suivantes: Alma, Gatineau, Laval, Longueuil, Montréal, Ottawa, Québec, Rouyn-Noranda et Sherbrooke. Au total, 300 techniciens ont été certifiés ou recertifiés, ce qui porte à 2699 le nombre de certificats émis depuis le début du programme en 1989. Cette année nous avons continué à travailler avec les étudiants des CEGEP et avons présenté deux sessions de certifications pour les étudiants : Limoilou et Sherbrooke. Un gros merci au personnel des CEGEP qui rendent possible cette expérience étudiante.

De nombreuses sessions de certification sont prévues pour ce printemps. Nous vous aviserons des lieux et dates aussitôt que le choix sera finalisé. Si un groupe de douze personnes ou plus en fait la demande, il nous fera plaisir d'organiser une session de certification dans votre région. Pour plus d'information communiquez avec le directeur général Maurice Marcil (tel / fax 450 962 5903). Des sessions seront présentées en anglais dans l'est de l'Ontario. S.V.P. communiquez avec M. Gerry Allen (tel. 613 794 0032).

## **SURVEILLANTS DE CHANTIER : COURS ET CERTIFICATION**

Nous présenterons les 2 et 3 avril prochain, à Drummondville, un cours intensif de deux jours pour les personnes qui désirent se présenter aux examens de certification pour les surveillants de chantier de l'ACI ou qui désirent rafraîchir leurs connaissances sur la surveillance des chantiers, (ouvrages en béton). Nous révisons ensemble la norme CSA A23.1-04.

Une session de certification est prévue pour les surveillants de chantier le 18 avril prochain à Longueuil. La publicité annonçant cette activité vous sera expédiée sous peu.

## **CONCRETE FIELD TESTING TECHNICIAN : CERTIFICATION**

During the year 2006 the certification committee presented 25 sessions for the Concrete Field Testing Technician Grade I. We visited the following cities: Alma, Gatineau, Laval, Longueuil, Montreal, Ottawa, Québec city, Rouyn-Noranda and Sherbrooke. We certified or recertified 300 persons, which bring the total number of certified and recertified Concrete Field Testing Technicians to 2699 since the beginning of this program in 1989. We continue the certification of CEGEP students. We presented two sessions for students one in Limoilou and one in Sherbrooke. Thanks to the CEGEP staff, without them these certification would have been impossible.

Several certification sessions are scheduled for this Spring. We will inform you as soon as the dates and places will be finalized. If a group of twelve persons or more request a certification session, we will be please to organise a session for you. For more information call the Chapter general manager Maurice Marcil (phone / fax 450 962 5903). For English presentation in Eastern Ontario, please contact Mr Gerry Allen, (phone 613 794 0032).

## **CONCRETE CONSTRUCTION INSPECTORS : COURSE AND CERTIFICATION**

The local Chapter will present on April 2 and 3, in Drummondville, an intensive course on Concrete Construction Inspector (In French) . The course is designed for the candidates who want to show up at the ACI certification exams and for those who want to update their knowledge on concrete construction inspection.

A certification session is planned for the Concrete Construction Inspectors on April 18 in Longueuil (in French). A flyer announcing these activities will be mailed shortly. For more information contact the Chapter general manager Maurice Marcil (phone / fax 450 962 5903).

**ACTIVITÉS À INSCRIRE À VOTRE AGENDA 2007**  
**ACTIVITIES TO PUT IN YOUR 2007 AGENDA**

**Février 22** *Rimouski, session de certification pour les techniciens d'essais.*

---

---

**Mars 22-23** *Ottawa, session de certification pour les techniciens d'essais en anglais.*

**Mars 27** *Longueuil, Demix Béton, session de certification pour les techniciens d'essais.*

---

---

**Avril 2-3** *Drummondville, cours intensif pour les inspecteurs de chantier.*

**Avril 3** *Longueuil, Demix Béton, session de certification pour les techniciens d'essais.*

**Avril 17** *Laval, Unibéton, session de certification pour les techniciens d'essais.*

**Avril 18** *Longueuil, session de certification pour les inspecteurs de chantiers.*

**Avril 19** *Québec, U. Laval, session de certification pour les techniciens d'essais.*

**Avril 24** *Laval, Unibéton, session de certification pour les techniciens d'essais.*

**Avril 25** *Boucherville, hôtel Mortagne, séminaire sur le béton et le développement durable.*

**Avril 26** *Québec, U. Laval, session de certification pour les techniciens d'essais.*

---

---

**Mai 10** *Montréal, Centre de Recherche Lafarge, session de certification pour les techniciens d'essais.*

**Mai 15** *St-Laurent, Lafarge béton, session de certification pour les techniciens d'essais.*

**Mai 17** *Québec, U. Laval, session de certification pour les techniciens d'essais.*

**Mai 22** *St-Laurent, Lafarge béton, session de certification pour les techniciens d'essais.*

**Mai 22-24** *Québec, Loews le Concorde, conférence internationale sur la durabilité et les matériaux Composites*

---

---

**Juin** *Région de Montréal, réunion annuelle de la section régionale.*

---

---

**Déc. 5-6** *Boucherville, séminaire annuel " Progrès dans le domaine du béton 2007 ".*

**VISITEZ NOTRE SITE WEB / VISIT OUR WEB SITE :**  
**[www.aciquebec.com](http://www.aciquebec.com)**

## BOURSES ACI -- 2006 -- ACI SCHOLARSHIPS



### ***Bourse "Gilbert Haddad" scholarship***

- **Gilbert Haddad**, de / from Terratech
- **François Paradis**, étudiant au Doctorat / PhD student, Université Laval
- **Daniel Vézina**, Transports Québec, président du comité de sélection / Chairman of the Nominating Committee.



### ***Bourse " Maurice Marcil " scholarship***

- **Maurice Marcil**, directeur général de la section régionale de l'ACI / Chapter general manager.
- **Guillaume Boucher-Proulx**, étudiant à la maîtrise / Master degree student, École Polytechnique
- **Daniel Vézina**, Transports Québec, président du comité de sélection / Chairman of the Nominating Committee.



### ***Bourse "Henri Isabelle " scholarship***

- **Maurice Marcil**, directeur général de la section régionale de l'ACI / Chapter general manager.
- **Guillaume Lemieux**, étudiant au niveau de la maîtrise / Master degree student, Université de Sherbrooke.
- **Daniel Vézina**, Transports Québec, président du comité de sélection / Chairman of the Nominating Committee.



### ***Bourses du 40e anniversaire / 40th anniversary scholarship***

- **Maurice Marcil**, directeur général de la section régionale de l'ACI / Chapter general manager.
- **Ernesto Houehanou**, étudiant au niveau du doctorat / PhD student, Université de Sherbrooke.
- **Éric Bédard**, étudiant au niveau de la maîtrise / Master degree student, Université Laval.
- **Daniel Vézina**, Transports Québec, président du comité de sélection / Chairman of the Nominating Committee.



### **PRIX " RECONNAISSANCE " 2006 " RECONNAISSANCE AWARD "**

-Pour leur dévouement exceptionnel dans la promotion technique du béton durant de très nombreuse années / for their long time implication in the technical promotion of Cement and Concrete.

- **Bernard Pilon**, vice-président, **Yves La Palme** de Lafarge Canada, **Pierre Lamothe**, président, **George Cameron**, Ciment Québec, **François Lemaire**, Demix Béton et **Catherine Lavoie**, secrétaire trésorière



### **" PRIX AU MÉRITE ACI / ACC " -- 2006 - " ACI / CAC MERIT AWARD "**

- Prix remis au Groupe Tremca pour le développement d'un mur anti-bruit à base de béton absorbant.
- Award presented to Groupe Tremca for the development of a noise control concrete wall made with absorbant concrete.
- **Stéphane Martel**, Groupe Tremca, **Claude Pigeon**, vice président de l'ACC et **Pierre Lamothe**, président de la section régionale de l'ACI.



### **PRÉSIDENT SORTANT      OUTGOING PRESIDENT**

Hommage au président sortant **Yves Brousseau**. / Tribute to our outgoing President **Yves Brousseau**  
**Bernard Pilon**, vice-président, **Yves Brousseau**, **Catherine Lavoie**, secrétaire trésorière  
 et **Pierre Lamothe**, président.